



REYKJANESBÆR

Tjarnargötu 12 • Póstfang 230 • S: 421 6700 • Fax: 421 4667 • reykjanesbaer@reykjanesbaer.is

Interculture Reykjanes



Nr 4, Luty 2008



Spotkanie Burmistrza Reykjanessbær z mieszkańcami polskiego pochodzenia

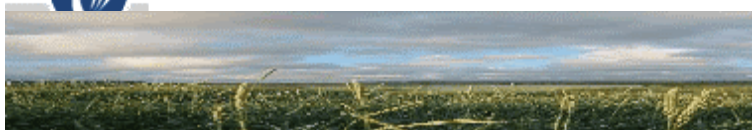
26 marca 2008 r. (środa) o godz. 20.00 w Duushús
Serdecznie zapraszamy!

Spotkania z mieszkańcami są rutynowo wpisane w kalendarz obowiązków burmistrza Reykjanessbær. Na spotkaniu zaprezentowane zostaną Państwu główne aspekty dot. życia w naszym okręgu, takie jak usługi, które świadczy miasto swoim mieszkańcom, możliwości zatrudnienia oraz plany na przyszłość.

Spotkanie będzie tłumaczone na język polski.



Ferðalangar
- tourist info



Upplýsingamiðstöð Reykjaness

Hafnargata 57, 230 Reykjanessbær
tel. 421 6777

e-mail reykjanes@reykjanesbaer.is
ferdalangar.reykjanesbaer.is

Informacja Turystyczna Reykjanes Upplýsingamiðstöð Reykjaness

- bezpłatna informacja
- bezpłatne informatory turystyczne, mapy i ulotki
- strona internetowa ferdalangar.reykjanesbaer.is dostępna w kilku językach – islandzkim, duńskim, angielskim, niemieckim i polskim

Godziny otwarcia:

pon-czw 10.00 – 20.00
pt 10.00 – 19.00
sob 10.00 – 16.00

Rozliczenie – zeznanie podatkowe Skattframtal



Na Islandii mamy 9 okręgów podatkowych, a w każdym pracuje Naczelnik Urzędu Podatkowego. Reykjanesbær terytorialnie podlega **Naczelnikowi Urzędu Podatkowego okręgu Reykjanes**

- **Skattstjórnin í Reykjanesumdæmi** -

Suðurgata 14, 220 Hafnarfjörður, tel. 515 2900, fax 565 2699

e-mail reykjanes@skattur.is , www.skrnes.skattur.is

Zeznania podatkowe za rok 2007 – Termin składania zeznań upływa **26 marca 2008 r.** Istnieje możliwość przedłużenia terminu składania zeznania na skattur.is Ostateczny termin upływa **2 kwietnia 2008 r.**

UWAGA! Zeznanie podatkowe można złożyć elektronicznie!

Do sporządzenia zeznania podatkowego elektronicznie potrzebny jest nam kod, który przesyłany jest przez urząd pocztą na nasz adres domowy. Używając tego samego kodu, można później uzyskać rozliczenie końcowe i kwit podatkowy na stronie rsk.is

Jeżeli pracowałeś na czas określony to rozliczenie podatkowe należy przedłożyć w Urzędzie Podatkowym, co najmniej tydzień przed wyjazdem. Formularz do rozliczenia RSK 1.13 można otrzymać w biurze urzędu podatkowego lub na stronie internetowej rsk.is Na rozliczeniu powinien znajdować się nasz adres za granicą albo imię i nazwisko naszego przedstawiciela na Islandii. W przypadku niezłożenia rozliczenia podatkowego przed wyjazdem, można to zrobić później na formularzu i wysłać listem, lub też elektronicznie na stronie internetowej Naczelnika Państwowej Izby Skarbowej ([ríkisskattstjóra](http://rikisskattstjora.is)), rsk.is



Duszpasterstwo Keflavík Kirkja í Reykjanesbæ Towarzystwo Chrystusowe w Islandii

ks. Wojciech Świątkowski

Kaplica pw. św. Barbary
Skólavegur 38, 230 Keflavík
tel. 421-1019, 869-3229
e-mail wojciech@mitt.is
www.gi.is/tchr-is

Msze św. w języku polskim:

sobota – godz. 19.00

Kaplica św. Barbary w Keflavíku

niedziela – godz. 9.00

Kościół luterański w Njarðvíku

Droga Krzyżowa będzie odprawiana w Keflavíku w każdy piątek Wielkiego Postu o godz. 19.00.

Rekolekcyjne wielkopostne połączone z mszą św. i okazją do spowiedzi:

23.02. (sobota), Keflavík - kaplica św. Barbary: Spowiedź św. od 18.00;

Msza św. o 19.00 z nauką: MIŁOŚĆ (ks. Marek Zygałdo)

24.02. (niedziela), Njarðvík - spowiedź od 8.30; Msza św. o 9.00 z nauką: MIŁOŚĆ



Zasiłek na dzieci - Barnabætur

Zasiłki rodzinne są wypłacane na dzieci poniżej 18 roku życia posiadające pozwolenie na pobyt na Islandii oraz znajdujące się na utrzymaniu osób podlegających nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu w Islandii, zgodnie z obowiązującym prawem podatkowym.

Zasiłki określa się i wypłaca na podstawie dochodu oraz majątku zadeklarowanego w zeznaniu podatkowym za poprzedni rok. Zaliczki są przekazywane 1 lutego i 1 maja każdego roku. Roczna kwota zależy od wieku dziecka oraz tego, czy jego rodzice (opiekunowie prawni) są małżonkami, osobami wspólnie zamieszkałymi lub osobami samotnie wychowującymi dziecko. Jeśli dochód brutto przekracza określoną kwotę, zasiłki są zmniejszane według określonych zasad.

Zasiłki wypłaca Urząd Skarbowy. Reykjanesbær terytorialnie podlega pod **Naczelnika Urzędu Podatkowego okręgu Reykjanes**

Skattstjórnin í Reykjanesumdæmi

Suðurgata 14, 220 Hafnarfjörður

tel. 515 2900, fax 565 2699

e-mail reykjanes@skattur.is

www.skrnes.skattur.is

Dokładne informacje oraz kalkulator **REIKNIVÉL** do wyliczenia ewentualnie przysługującego nam zasiłku znajdują się na stronie

http://www.rsk.is/birta_sidu.asp?vefsloð=/skattar/barnabaetur.asp&val=2.0<http://reykjanesbaer.is/>

Słowniczek do kalkulatora REIKNIVÉL:

Hjúskaparstaða - stan cywilny

Einstætt foreldri - rodzic samotnie wychowujący dziecko

Hjón / sambúð - małżeństwo

Tekjuár - rok aktualnego zeznania podatkowego

Tekjustofn ársins - wysokość podstawy zarobków łącznie obu małżonków za cały rok

Fjöldi barna - ilość dzieci

Par undir 7 ára - w tym poniżej 7 roku życia/jeżeli nie dotyczy wpisujemy 0

Zebranie informacyjne w języku polskim

Elżbieta Orłowska - doradca ds. zatrudnienia w Urzędzie Pracy (Vinnumálstofnun) w Reykjavíku, zaczyna zebrania dot. poszukiwania pracy oraz praw na islandzkim rynku pracy, wynagrodzenia, związków zawodowych, meldunku, opieki zdrowotnej itd.

Następne zebranie odbędzie się **dnia 27 lutego 2008 r. o godz. 14.00**

przy **ul. Engjateigur 11 w Reykjavíku**. Zebranie jest otwarte.

Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z p. Elżbietą, albo firmą EURES
e-mail elzbieta.orlowska@vmst.is / eures@svm.is, tel. 515-4884 / 554-7600



Kurs obsługi maszyn budowlanych



Kurs będzie prowadzony przez 3 weekendy i zakończy się przyznaniem prawa do zdawania egzaminu na pracownika wykwalifikowanego w obsłudze wszystkich rodzajów maszyn. Kurs będzie tłumaczony na język polski.

Termin: początek marca przez 3 kolejne weekendy. Cena: 55.000 kr.

Uwaga! Niektóre związki zawodowe pokrywają koszt, należy sprawdzić!

Zapisy przyjmuje MSS:

tel. 421-7500 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej mss@mss.is

WAŻNE

- Osoba zamierzająca przebywać na Islandii przez okres 6 miesięcy albo dłużej, powinna posiadać **adres zameldowania** na Islandii. Adres zameldowania odnosi się do miejsca, w którym osoba posiada stałe miejsce zamieszkania.
- Wszyscy mieszkańcy Islandii są zarejestrowani w Biurze Ewidencji Ludności (Þjóðskrá – dosłownie: Rejestr Narodowy) i muszą posiadać 10-cyfrowy numer ewidencyjny, tzw. **kennitala**
- Wszystkie osoby powyżej 18 roku życia, przyjeżdżające do Islandii w celu zamieszkania albo zatrudnienia przez okres dłuższy od 3 miesięcy, muszą zgłosić **miejsce swojego pobytu** w urzędzie gminy, w której przebywają, przed upływem 7 dni od daty przyjazdu.

Czytaj więcej na stronie island.is

Przydatne linki

- wniosek o kennitala http://www.eures.is/files/kennit_eri_borg_ensk_449548461.pdf (ang.)
- wniosek o pozwolenie na pobyt http://www.eures.is/files/ums_dvalar_og_atvinn_349710686.pdf (ang.)
- rejestracja miejsca pobytu http://www.thjodskra.is/media/eydublod/flutn_ensk.pdf (ang.)
- wniosek o wydanie karty podatkowej http://www.eures.is/files/rsk_1404_1181138716.pdf (ang.)
- umowa o pracę http://www.eures.is/files/Raðningarsamningurpolskur_13034047.pdf (pol., ang.)

Strona internetowa **Biblioteki Publicznej w Reykjanesbær** dostępna jest już w jęz. polskim www.reykjanesbaer.is/bokasafn ,link Polski



Í þessu eintaki eru upplýsingar um:

- Auglýsing um fund bæjastjórans með íbúum að pólskum uppruna
- Upplýsingamiðstöð Reykjaness
- Skattframtal
- Barnabætur
- Fundi hjá Vinnumálstofnun sem eru reglulega haldnir og fluttir á pólsku
- Vinnvélanámskeið á vegum MSS
- Skyldu að tilkynna heimilisfangið sitt
- Vefsíður með eyðublöðum um dvalarleyfi, atvinnuleyfi, skatta, ráðningasamninga

Interculture Reykjanes
Tjarnargata 12, 230 Reykjanesbæ
tel. 421 6700

reykjanesbaer.is

e-mail interculturereykjanes@reykjanesbaer.is

